

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatica si calculatoare
1.3 Departamentul	Limbi Moderne si Comunicare
1.4 Domeniul de studii	Calculatoare și Tehnologia Informației
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Calculatoare
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limbi străine I (engleză, franceză, germană)						
2.2 Aria de conținut	CT2						
2.3 Responsabil de curs	-						
2.4 Titularul activităților de seminar	Conf.dr. Sonia Munteanu Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro Lect.dr. Sanda Pădurețu Sanda.Paduretu@lang.utcluj.ro Lect.dr. Mona Tripon Mona.Tripon@lang.utcluj.ro Lect.dr. Cecilia Policsek cecilia.policsek@lang.utcluj.ro Asist.dr. Monica Negoescu, Negoescu@mail.utcluj.ro Asist.dr. Florina Codreanu Florina.Codreanu@lang.utcluj.ro Asist.dr. Adina Forna Adina.Forna@lang.utcluj.ro						
2.5 Anul de studiu	1	2.6 Semestrul	1	2.7 Tipul de evaluare	C	2.8 Regimul disciplinei	DC, DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: curs	-	2 seminar / laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	52	din care: curs	-	28seminar / laborator	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					8
Tutoriat					
Examinări					4
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	24				
3.8 Total ore pe semestru	50				
3.9 Numărul de credite	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	Nivel de cunoaștere a limbii străine A2-B2 (conform CEFR)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> N/A
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	<ul style="list-style-type: none"> Prezența la seminar este obligatorie

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	- Identificarea trăsăturilor distinctive ale limbii străine pentru scopuri specifice - Utilizarea elementelor de bază ale discursului științelor exacte (lexic, structuri lingvistice, și gramaticale).
Competențe transversale	Identificarea rolurilor și responsabilităților într-o echipă plurispecializată, luarea deciziilor și atribuirea de sarcini, cu aplicarea de tehnici de relaționare și muncă eficientă în cadrul echipei, într-o limbă străină.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea competenței comunicative în context profesional tehnic.
7.2 Obiectivele specifice	După parcurgerea seminarului, studentul va putea să: -participe la întâlniri, ședințe și activități de lucru și să formuleze opinii, evaluări și recomandări în acest cadru -ia notițe pe teme ce aparțin domeniului său de specializare -citească diverse tipuri de texte din domeniul tehnic și să extragă informații de ordin specific și general -scrie și să vorbească despre deprinderile și abilitățile sale profesionale, despre nevoile sale și dezvoltarea sa în plan profesional

8. Conținuturi

8.1 Curs -	Metode de predare	Observații
Bibliografie-		
8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
<p>1. Formularea de întrebări și răspunsuri la întrebări, în cadrul întâlnirilor profesionale. Luarea de notițe și rezumarea informației emise în cadrul discursului oral</p> <p>2. Extragerea informației din texte specializate (articole tehnice, instrucțiuni de folosire a produselor, broșuri tehnice, mesaje scrise, evaluări de produse, rapoarte și propuneri) și expunerea ei în scris și oral unui auditoriu de specialiști și nespecialiști</p> <p>3. Compararea și contrastarea caracteristicilor unui produs, proces, eveniment sau activitate</p> <p>4. Exprimarea opiniei, în scris sau verbal, asupra unor teme din domeniul profesional sau asupra locului de muncă. Reclamarea calității produselor sau serviciilor</p> <p>5. Exprimarea diferitelor grade de certitudine, evaluarea cu privire la situații, evenimente sau obiecte. Exprimarea rezultatelor și a condițiilor. Furnizarea de informații în vederea susținerii sau invalidării unui raționament</p> <p>6. Descrierea evenimentelor, a calendarului lor, a ordinii de desfășurare și a duratei</p> <p>7. Pregătirea unui dosar de angajare și a interviului: prezentarea și descrierea experienței de muncă, descrieri și abilități de scriere și exprimare orală, întrebări și răspunsuri cu privire la preferințele legate de locul de muncă, la nevoi și dezvoltare, în plan profesional</p> <p>8. Formularea de propuneri, în scris și oral, și răspunsul</p>	Predarea interactivă, lucrul în echipă/perechi, mini-proiecte individuale și de grup/pereche	

<p>adekvat la propunerile celorlalți, exprimarea acordului și a dezacordului</p> <p>9. Participarea și organizarea participării la întâlniri pe teme cunoscute, în cadrul domeniului de specializare</p> <p>10. Exprimarea eufemistică, limbajul politic și adecvat în cadrul interacțiunilor profesionale, repararea comunicării defectuoase și a neînțelegerilor</p> <p>11. Anticiparea desfășurării evenimentelor, semnalarea tendințelor importante și a liniilor de o importanță secundară</p> <p>12. Furnizarea de feedback, în scris și oral, cu privire la teme de interes tehnic sau profesional</p> <p>13. Exprimarea modalității: necesitatea, obligația, recomandarea, în cazul temelor de ordin profesional</p> <p>14. Test final</p>		
--	--	--

Bibliografie

1. Bonamy, D. (2011) *Technical English 3&4*, course book, workbook, CDs, Pearson, Longman.
2. Esteras, S. R & al. (2010) *Professional English in Use For Computers and the Internet*, CUP.
3. Biber, D & al. (2009) *Longman grammar of spoken and written English*, Longman.
4. Glendinning, *Technology*, vol I-II, Oxford University Press, 2008.
5. Ibbotson, M. (2010) *Cambridge English for Engineering*, CUP.
6. Tripon, Mona: *Faszination Technik. Sprachtrainer Deutsch für Studenten technischer Universitäten*. Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2012. ISBN 978-973-647908-3
7. Dengler/Rusch/Schmitz/Sieber: *Netzwerk A1-B1. Deutsch als Fremdsprache*. Langenscheidt, 2014.
8. Fearn, A./Buhlmann R.: *Technisches Deutsch für Ausbildung und Beruf. Lehr-und Arbeitsbuch*. Verlag Europa-Lehrmittel, 2013.
9. Dumon, C.-H., Vermes, J.-P. (2006). *Le CV, la lettre et l'entretien*, Paris, Eyrolles.
10. Cloose, E. (2009). *Le français du monde du travail*, Grenoble, PUG.
11. Oddou, M. (2010). *Informatique.com*, Paris, Cle International.
12. Carras, C., Gerwitz O., Tolas, J. (2014). *Réussir ses études d'ingénieur en français*, Grenoble, PUG.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine va permite o integrare mai flexibilă a absolvenților pe piața muncii, precum și accesul la dezvoltarea profesională personală. Introducerea în limbajul de specialitate va facilita capacitatea de documentare în meseria aleasă.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	N/A		
10.5 Seminar/Laborator	Studentul poate susține testele doar dacă a fost prezent la ore în proporție de 80%	Test scris Test oral Evaluare pe parcurs	Test scris 40% Evaluare orală 30% Evaluare pe parcurs 30%
10.6 Standard minim de performanță			
Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.			

Data completării

Titular de curs Titular de seminar
- Conf.dr. Sonia Munteanu

Oct .2017

Lect.dr. Sanda Pădurețu
Lect.dr.Mona Tripon
Lect.dr. Cecilia Policsek
Asist.dr. Monica Negoescu
Asist.dr. Florina Codreanu
Asist.dr. Adina Forna

Data avizării în Departament
Oct .2017

Director Departament
Conf. univ. dr. Ruxanda Literat

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Tehnică din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Automatica si calculatoare
1.3 Departamentul	Limbi Moderne si Comunicare
1.4 Domeniul de studii	Calculatoare și Tehnologia Informației
1.5 Ciclul de studii	Licență
1.6 Programul de studii / Calificarea	Calculatoare
1.7 Forma de învățământ	IF – învățământ cu frecvență
1.8 Codul disciplinei	

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Limbi străine II (engleză, franceză, germană)						
2.2 Aria de conținut	CT2						
2.3 Responsabil de curs	-						
2.4 Titularul activităților de seminar	Conf.dr. Sonia Munteanu Sonia.Munteanu@lang.utcluj.ro Lect.dr. Sanda Pădurețu Sanda.Paduretu@lang.utcluj.ro Lect.dr. Mona Tripon Mona.Trion@lang.utcluj.ro Lect.dr. Cecilia Policsek cecilia.policsek@lang.utcluj.ro Asist.dr. Monica Negoescu, Negoescu@mail.utcluj.ro Asist.dr. Florina Codreanu Florina.Codreanu@lang.utcluj.ro Asist.dr. Adina Forna Adina.Forna@lang.utcluj.ro						
2.5 Anul de studiu	1	2.6 Semestrul	2	2.7 Tipul de evaluare	C	2.8 Regimul disciplinei	DC, DOB

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: curs	-	2 seminar / laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	52	din care: curs	-	28seminar / laborator	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					8
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					8
Tutoriat					
Examinări					4
Alte activități.....					
3.7 Total ore studiu individual	24				
3.8 Total ore pe semestru	52				
3.9 Numărul de credite	2				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	-
4.2 de competențe	Nivel de cunoaștere a limbii străine A2-B2 (conform CEFR)

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	• N/A
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului / proiectului	• Prezența la seminar este obligatorie

6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	- Identificarea trăsăturilor distinctive ale limbii străine pentru scopuri specifice - Utilizarea elementelor de bază ale discursului științelor exacte (lexic, structuri lingvistice, și gramaticale).
Competențe transversale	Identificarea rolurilor și responsabilităților într-o echipă plurispecializată, luarea deciziilor și atribuirea de sarcini, cu aplicarea de tehnici de relaționare și muncă eficientă în cadrul echipei, într-o limbă străină.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea competențelor de comunicare orală în context profesional tehnic.
7.3 Obiectivele specifice	La sfârșitul semestrului, studentul va fi capabil să: --organizeze informația în vederea susținerii de prezentări --evalueze auditoriul și să își adapteze discursul necesităților de ordin informațional și lingvistic --pregătească și susțină o scurtă prelegere/prezentare pe teme de interes profesional, din domeniul de specializare, sau legate de propriile interese --să folosească mijloace lingvistice și paralingvistice pentru diverse scopuri și necesități comunicaționale, în cadrul unui domeniu de interes sau a celui profesional

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
Bibliografie		
8.2 Seminar	Metode de predare	Observații
<ol style="list-style-type: none"> 1. Descrierea scopului comunicării în contextele profesionale; înțelegerea și diferențierea tipurilor de prezentări: prezentări informative, descriptive și argumentative 2. Evaluarea, anticiparea și descrierea necesităților și așteptărilor auditoriului în cazul comunicării pe teme tehnice/științifice. Formularea și ierarhizarea scopurilor comunicaționale: plierea pe așteptările auditoriului 3. Organizarea informației și structurarea ideilor: idei importante vs. detalii, susținerea informației și exemplificarea, informații suplimentare 4. Formatul prelegerii/prezentării orale: introducere, cuprins, concluzii, întrebări și răspunsuri 5. Pregătirea pentru prelegere: prezentarea, specificarea scopului prelegerii, anticiparea punctelor importante și clarificarea cu privire la momentul când pot fi adresate întrebări 6. Controlul vocii și a producției orale. Elemente de prozodie: accentuarea cuvintelor și a propozițiilor, cadența, ritmul și intonația 7. Folosirea structurilor care cresc impactul prelegerii: structuri paralele, triplarea, structuri cumulative, armonizarea dintre voce și limbajul gestual. 8. Pregătirea suportului vizual: diapozitivele Power Point— 	Predarea interactivă, lucrul în echipă/perechi, mini-proiecte individuale și de grup/pereche	

<p>recomandări și contraindicații; suportul vizual tehnic (grafice, tabele, etc.)</p> <p>9. Prezentarea, descrierea și interpretarea informațiilor din suportul vizual: prezentarea informațiilor numerice, descrierea tendințelor prin grafice sau tabele, sinteza și/sau evidențierea datelor/valorilor numerice relevante.</p> <p>10. Prezentarea informațiilor de ordin narativ. Marcatori ai secvenței și conectori sintactici. Elemente de tranziție, marcatori ai discursului</p> <p>11. Formularea unei concluzii impactante: recapitularea principalelor puncte, concluzionarea, mesaje memorabile</p> <p>12. Invitația de a adresa întrebări, comunicarea armonioasă cu auditoriul, exprimarea părerii, atitudinea</p> <p>13. Limbaj formal vs. limbaj informal. Politețea într-o limbă străină. Folosirea umorului, a ironiei și a referinței la experiența personală de viață pentru transmiterea sensurilor profunde și câștigarea susținerii auditoriului</p> <p>14. Prezentări studenți</p>		
--	--	--

Bibliografie

Adrian Wallwork (2010), English for Presentations at International Conferences, Springer.

Andrew Bradbury (2006) Successful Presentation Skills, Kogan Page, London.

Angela M. Thody (2006) Writing and Presenting Research, Sage Publications.

Powell, M. (1998) Presenting in English (2nd edition), LTP, London.

Grussendorf, M. (2011) Oxford English for Presentations, Express series. OUP.

Dengler/Rusch/Schmitz/Sieber: Netzwerk A1-B1. Deutsch als Fremdsprache. Langenscheidt, 2014.

Fearn, A./Buhlmann R.: Technisches Deutsch für Ausbildung und Beruf. Lehr-und Arbeitsbuch. Verlag Europa-Lehrmittel, 2013.

Tripon, M.: Faszination Technik. Sprachtrainer Deutsch für Studenten technischer Universitäten. Editura Napoca Star, Cluj-Napoca, 2012.

Bojin, J., Gelin S. (2003). Intervenir en public, Paris, Éditions d'Organisation.

Grange, B. (2009). Réussir une présentation. Préparer des slides percutants et bien communiquer en public, Paris, Eyrolles.

Creusy, O., Gillibert, S. (2009). Réaliser son plan de communication, Paris, Eyrolles.

Fayet, M., Commeignes, J.-D. (2008). Méthodes de communication écrite et orale, Paris, Dunod.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Cunoașterea unei limbi străine va permite o integrare mai flexibilă a absolvenților pe piața muncii, precum și accesul la dezvoltarea profesională personală. Introducerea în limbajul de specialitate va facilita capacitatea de documentare în meseria aleasă.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	N/A		
10.5 Seminar/Laborator	Studentul poate susține testele doar dacă a fost prezent la ore în proporție de 80%	Test scris Test oral Evaluare pe parcurs	Test scris 40% Evaluare orala 30% Evaluare pe parcurs 30%
10.6 Standard minim de performanță			
Nota finală se calculează dacă fiecare componentă a evaluării finale se rezolvă corect în proporție de min. 60%.			

Data completării	Titular de curs	Titular de seminar
	-	Conf.dr. Sonia Munteanu Lect.dr. Sanda Pădurețu Lect.dr. Mona Tripon Lect.dr. Cecilia Policsek Asist.dr. Monica Negoescu Asist.dr. Florina Codreanu Asist.dr. Adina Forna
Oct .2017		
Data avizării în Departament		Director Departament
Oct .2017		Conf. univ. dr. Ruxanda Literat